



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 22 януари 2021 г.
(OR. en)

5457/21

Междуинституционално досие:
2021/0007(NLE)

AVIATION 17
IXIM 23
ICAO 7
RELEX 33

БЕЛЕЖКА

| | |
|--------------|---|
| От: | Генералния секретариат на Съвета |
| До: | Делегациите |
| № док. Ком.: | 5105/21 ADD 1 |
| Относно: | РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в съвета на Международната организация за гражданско въздухоплаване по отношение на преразглеждането на глава 9 от приложение 9 („Улесняване“) към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване във връзка със стандартите и препоръчителните практики относно резервационните данни на пътниците |

Приложено се изпраща на делегациите позицията на ЕС по отношение на различията, за които трябва да бъде уведомена Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО) във връзка с изменение 28 на приложение 9 към Чикагската конвенция

Различия, за които трябва да бъде уведомена Международната организация за гражданско въздухоплаване във връзка с изменение 28 на приложение 9 към Чикагската конвенция

1. ПОЗИЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ ЗАЕМЕ

По отношение на точка 6, буква б) от писмо на ИКАО до държавите ЕС 6/3-20/71:

Позицията, която трябва да се земе от името на Съюза в отговор на писмото до държавите, издадено от Международната организация за гражданско въздухоплаване на 17 юли 2020 г., е, че следва да се уведоми за различие по отношение на стандарт 9.34, приложение 9, глава 9, раздел D от Чикагската конвенция.

2. ПОДРОБНО ОБЯСНЕНИЕ

Различието, за което следва да се уведоми, е отразено в изявлението и таблицата по-долу:

„На 28 февруари 2021 г. ще съществува следното различие между нормативната уредба и/или практиките на [държава членка] и разпоредбите на приложение 9, включително изменение 28:“

| Разпоредба | Подробности за различieto | Забележки |
|---|---|--|
| Изменение 28 на приложение 9, раздел D, стандарт 9.34 | <p><u>Категория А — „Изискването на договаряща държава е по-строго или надхвърля стандарт или препоръчителна практика“</u></p> <p>Съгласно стандарт 9.34 а) от договарящите държави се изисква да не възпрепятстват или възпират предаването на PNR данни на друга договаряща държава, която отговаря на стандартите и препоръчителните практики.</p> <p>В стандарт 9.34 б) е отчетено, че договарящите държави запазват способността да поддържат или въвеждат по-високи равнища на защита в съответствие с националната си правна и административна рамка, както и да сключват допълнителни договорености с други държави с цел по-специално да установят по-подробни разпоредби относно предаването на PNR данни.</p> <p>Съгласно настоящата правна рамка на Европейския съюз държавите членки трябва спазват изисквания, които в някои отношения са по-строги от предвидените в изменение 28 относно предаването на PNR данни с произход от Съюза на договарящи държави, които не са държави — членки на Европейския съюз.</p> <p>В този контекст от гледна точка на Европейския съюз и неговите държави членки¹ настоящият текст на стандарт 9.34 не изразява</p> | <p>[Държава членка] би искала да подчертае важността на работата, извършена от ИКАО и нейните договарящи държави за актуализиране на стандартите и препоръчителните практики относно PNR данните, и приветства приемането на изменение 28 от съвета на ИКАО през юни 2020 г.</p> <p>[Държава членка] изтъква, че настоящото различие, подадено под категория А съгласно точка 2.1 от допълнение Д към писмо до държавите 2020-71, има за цел при надлежната прозрачност да се информират ИКАО и нейните договарящи държави за това как държавите — членки на Европейския съюз, ще прилагат стандартите в съответствие с правната рамка на Европейския съюз.</p> <p>Съгласно правната рамка на Европейския съюз предаването на PNR данни с произход от Съюза от въздушни превозвачи на компетентните органи на трета държава е законосъобразно, ако са изпълнени определени изисквания, които в някои отношения са по-строги от онези, предвидени в изменение 28.</p> <p>Такива изисквания произтичат от Хартата на основните права на Европейския съюз, по-специално членове 7, 8 и 52, съгласно тълкуването ѝ от Съда на Европейския съюз в Становище 1/15 относно предвиденото споразумение с Канада относно</p> |

¹ Текст, предложен от държавите — членки на Европейския съюз, на съвета на ИКАО в отговор на ЕС 6/3-20/14 от 25 февруари 2020 г. относно проектоизменението (само на английски език):

“9.34: Contracting States shall:

- (a) not inhibit or prevent the transfer of PNR data by an aircraft operator or other relevant party, nor sanction, impose penalties or create unreasonable obstacles on aircraft operators or other relevant parties that transfer PNR data to another Contracting State provided that Contracting States’ PNR data system is compliant with the Standards contained in Section D, Chapter 9 of Annex 9; but
- (b) equally, retain the ability to introduce or maintain higher levels of protection of PNR data, in accordance with their legal and administrative framework, and to enter into additional arrangements with other Contracting States, in particular to: promote collective security; achieve higher levels of protection of PNR data, including on data transfers; or to establish more detailed provisions relating to the transfer of PNR data, provided those measures do not undermine the Standards contained in Section D, Chapter 9 of Annex 9.”

| | | |
|--|---|---|
| | <p>достатъчно ясно от правна гледна точка, че държавите — членки на Съюза, не са възпрепятствани да налагат тези изисквания независимо от стандарт 9.34.</p> <p>Поради тази причина [държава членка] счита, че следва да уведоми за настоящото различие съгласно член 38 от Чикагската конвенция, за да има право да приложи законови изисквания относно предаването на PNR данни на договарящи държави, които не са държави — членки на Европейския съюз, които в някои отношения са по-строги, но не подкопават стандартите, предвидени в изменение 28.</p> <p>[Държава членка] потвърждава, че следователно при липсата на възможност да се гарантира спазването на такива изисквания предаването от въздушните превозвачи не може да се извършва в съответствие със законодателството на Съюза.</p> | PNR данните, и от глава V от Регламент (ЕС) 2016/679. |
|--|---|---|